

5100TEU 集装箱船双重船级产品审图/检验操作细则

1. 背景

江南造船（集团）有限责任公司（下称：江南船厂）为中远集装箱运输有限公司（下称：中集）建造 2 艘 5100TEU 集装箱船，挂中国旗，入 CCS 和 GL 双重船级。为此江南厂、GL、CCS 三方就建造入级事宜进行了友好协商，并于 2006 年 9 月份三方签署了《Agreement For Classification of Newbuilding Between JINANGNAN SHIPYARD (GROUP) CO., LTD. AND CHINA CLASSIFICATION SOCIETY & GERMANISHCER LLOYD》（下称：三方协议）；GL 与 CCS 于 2007 年 5 月签署了《Cooperation Working Agreement between Germanischer Lloyd and China Classification Society》（下称：双方协议）。上述协议将作为本社执行船舶审图、产品审图及检验、建造检验重要依据。

2. 目的

为确保上述协议中有关产品审图及产品检验的约定得到有效的实施，特制定本实施细则。

3. 适用范围

本细则适用于江南船厂为中集建造的 2 艘 5100TEU 集装箱船（HULL NO. H2390/H2391）的产品审图和检验。（注意：同批建造的后续 6+4 艘船为 CCS 单一船级，不执行本细则）。HULL NO: H2392, H2393, H2403, H2404, H2405, H2406, H2442, H2443, H2444, H2445）

4. 船舶概况

4.1 船东：中集

船旗：中国

船级：GL/CCS

船厂：江南船厂

船舶工程号：H2390/H2391

预计开工日期：2007 年 10 月

预计完工日期：2009 年 6 月。

4.2 船级符号

4.2.1 GL 授予以下船级符号及附加标志:

✚ 100A 5 Container Ship SOLAS II-REG 19, IW, BWM-F

✚ MC AUT,

4.2.2 CCS 授予以下船级符号及附加标志:

★ CSA Container Ship, CCSS, Ice Class B, In-water Survey, Ballast
Water Management Plan,

★ CSM AUT-0, SCM

5. 相关符号及简称:

《三方协议》附件 III 中备注栏符号:

C-----船级产品;

S-----法定产品;

C+S---船级与法定要求重叠的产品

简称:

GL 东亚审图部上海办事处 (GL-ASEA SHA) 以下简称为 “GL 上海审图处”;

中国船级社上海审图中以下简称为 “CCS 上海审图中心”;

6 职责

总部建造入级处 -----总部建造入级处是 5100TEU 集装箱船产品审图 and 检验的归口管理部门, 负责标题船产品审图、检验协调及重大技术问题的处理;

上海分社产品处 -----负责 5100TEU 集装箱船产品图纸审批/复核及图纸转移;

系统内执行产品检验的单位--- 负责根据批准的图纸执行产品检验和发证。每年 12 月 10 日汇总上述船舶的 “C” 类和 “C+S” 类产品的检验成本报总部建造入级处抄送上海分社建造处。

上海分社建造处 ----- 负责根据总部要求汇总系统内各检验单位在上述船舶的 “C” 类和 “C+S” 类产品检验中垫付的检验成本, 并上报总部; 负责上述船舶的

产品检验过程中船厂、GL、船东等相关事宜的协调；负责定期向船厂索取产品制造厂清单，并报总部建造入级处，抄送上海分社产品处。

上海审图中心 —— 作为 CCS 与 GL 上海审图处图纸往来的接口，负责相关产品图纸传递。

7. 产品发证原则要求

- 7.1 根据协议规定，持证清单上的产品均须有 GL 和 CCS 签发的产品证书；即任一产品均应有二张产品证书，即 CCS 和 GL 的产品证书；
- 7.2 根据协议规定，GL 上海审图处是与船厂和产品厂图纸往来的唯一接口。

8. 产品图纸的审核流程

- 8.1 上海审图中心收到 GL 转来的产品图纸后，应尽快将图纸转移给上海分社产品处，最晚应不迟于 2 个工作日；法定产品图纸审核流程详见附录 1，船级产品图纸审核流程详见附录 2，船级加法定产品图纸审核流程详见附录 3。

8.2 产品图纸的审核

8.2.1 审图职责划分

根据《三方协议》和《双方协议》的规定，产品图纸分为法定部份（S）、船级部份（C）和船级加法定（C+S）三个部份。CCS 负责法定图纸（S）的审核，GL 负责船级部份图纸（C）的审核；船级加法定部份图纸（C+S）由 GL 负责审图，退审意见中将纳入 CCS 提出的意见。

8.2.2 法定图纸的审批及退审

- 8.2.2.1. 产品厂向 GL 上海审图处送审产品图 9 套（其中 GL3 套，CCS3 套，退产品厂 3 套），GL 收到后将全部转给 CCS 上海审图中心。上海审图中心应及时将图纸转上海分社产品处。
- 8.2.2.2. 上海分社产品处收到图纸后，在 PSMIS 中登记指派，如该产品原经 CCS 认可，则对产品图纸进行复核，确认满足最新规范、法规要求后填写审图意见书和图纸盖章退审。如系未经 CCS 认可的产品，则按照 CCS06 钢规要求工厂申请认可，按照适用的规范、法规的要求进行审图。

- 8.2.2.3. 退审信函应以英文编写，主送方为产品厂，抄送方为 GL 上海审图处、本社执行产品检验的二级分社。
- 8.2.2.4. 上海分社产品处按本社产品审图程序要求完成图纸审核后，应将退图纸和信函（共 6 套）寄 GL 上海审图处，其中退产品厂的 3 套由 GL 上海审图处转寄产品厂；退本社执行产品检验的二级分社 1 套。
- 8.2.3 船级图纸审批和退审
 - 8.2.3.1. 上海分社产品处接收 GL 上海审图处经 CCS 上海审图中心转寄的产品厂送审图纸一套；在 PSMIS 中登记，产品处指派验船师熟悉相关图纸。
 - 8.2.3.2. 接收 GL 上海审图处经 CCS 上海审图中心转来的 8 套经 GL 审批的图纸和退审信函，在 5 个工作日内完成对 GL 审批图纸的验证和盖章，在审图记录中记载 GL 规范与 CCS 规范的不同之处。
 - 8.2.3.3. 在图纸上加盖意见章时，章中的“请见图纸审核意见书”的编号应填写 GL 退审信函的编号，后面再加“GL”字样
 - 8.2.3.4. 将盖有 CCS 审批章的 6 套图纸退 GL 上海审图处；
 - 8.2.3.5. 将已审核并接受 GL 审图意见的信函（GL 退审信函应作为附件。信函可用中文）和盖有 CCS、GL 批准章的图纸 1 套退本社执行产品检验的二级分社。
- 8.2.4 船级加法定部份图纸的审核和退审
 - 8.2.4.1 上海分社产品处接收 GL 上海审图处经 CCS 上海审图中心转寄的产品厂送审图纸一套后，在 PSMIS 中登记指派；
 - 8.2.4.2 对法定部分，如该产品原经 CCS 认可，则对产品图纸进行复核，确认满足适用的规范、法规要求，如未经 CCS 认可产品，则按照 CCS06 钢规要求工厂申请认可，在规定的时间内按本社规范和法规审核完毕，做好审图记录。若有审核意见，应以传真形式（英文）通知 GL 上海审图中心；
 - 8.2.4.3 接收 GL 上海审图处经 CCS 上海审图中心转来的 8 套经 GL 审批的图纸和退审信函，在 5 个工作日内完成对由 GL 审批的图纸进行验证和盖批准章，在审图记录中记载 GL 规范与 CCS 规范的不同之处。
 - 8.2.4.4 在图纸上加盖意见章时，章中的“请见图纸审核意见书”的编号应填

写 GL 退审信函的编号，后面再加“GL”字样。

8.2.4.5 将盖有 CCS 审批章的 6 套图纸退 GL 上海审图处；

8.2.4.6 将已验证并接受 GL 审图意见的信函（GL 退审信函应作为附件。信函可用中文）和盖有 CCS、GL 批准章的图纸 1 套退本社执行产品检验的二级分社。

9. 产品检验发证

9.1 法定产品（S）：根据协议规定，产品厂将直接向产品厂所在地的我社分支机构递交产品检验申请。若产品厂原经我社认可，则我社分支机构收到检验申请后，应安排检验、发证；若产品厂未经我社认可，则按照 06 钢规的要求，产品厂在提交产品检验申请同时提交认可申请，我社分支机构收到申请后，应结合认可进行产品检验、发证。我社分支机构有义务将产品检验申请尽快传递给当地的 GL 分支机构，以便其安排人员参加检验。

9.2 船级产品和船级加法定产品（C 和 C+S）：根据协议规定，产品厂将直接向 GL 递交产品检验申请。GL 有义务将产品检验申请传递给我社分支机构。我社分支机收到申请后，应安排检验、发证。如产品厂所在地的我社分支机构未能参加检验，则可向制造厂索取产品试验报告和 GL 证书，据此向产品厂签发产品证书。

9.3 本社各分支机构接到 GL 转给的船级产品和船级与法定要求重叠的产品的检验申请时，应及时安排人员参加检验，务必确保重要的产品经本社检验并发证，如主机、辅机、发电机、应急发电机组、锅炉、锚机、舵机、轴舵系铸锻件、锚、舱口盖、大批量钢板和型材等。

9.4 船厂在订货时已向产品厂明确了有关的产品检验的要求，详见船厂订货函（附录 4）。本社各执行检验的单位，必要时，可据此向产品厂进一步明确相关要求。

9.5 为便于产品检验单位跟踪船厂产品订货情况，及时安排检验，现场建造项目组将向船厂索取《产品厂商表》，收到后将报总部转各产品检验单位。

9.6 为确保产品证书及传递至现场建造项目组，产品检验单位在完成发证后，应先将证书描印后电邮给现场检验项目组。

10. 产品检验收费

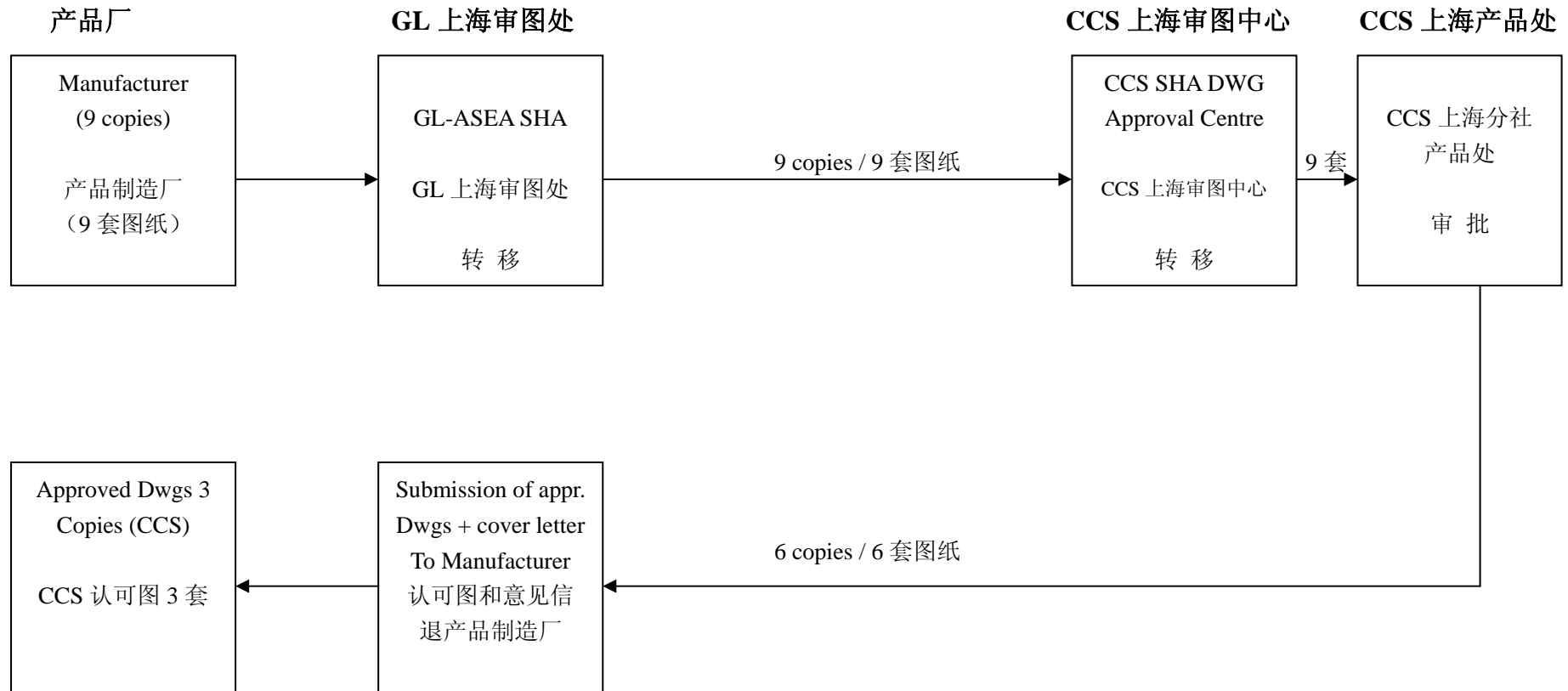
10. 1 法定产品 (S): 检验费由执行产品检验的单位按 CCS 费规向申请方收取;
10. 2 船级产品和船级加法定产品 (C 和 C+S): 由 GL 向申请方收取, 我社执行检验的单位不应向申请方收取。我社总部将要根据协议规定, 与 GL 进行分成。
11. 船级 (C) 和船级加法定 (C+S) 部份产品费用的结算
总部建造入级处将根据协议规定与 GL 对船级 (C) 和船级加法定 (C+S) 部份产品费用进行结算。具体结算时间, 由总部建造入级处与 GL 另行商定。
12. 本社执行上述船舶产品检验的单位, 应对船级产品 (C) 和船级加法定产品 (C+S) 执行检验的情况按附表 1 做好详细记录, 并于每年 12 月 10 日和 6 月 10 日前报总部建造入级处并抄送上海分社建造处。以便 CCS 总部建造处与 GL 对这部份产品检验费进行结算。总部将根据结算结果, 将结得检验费计入执行产品检验和审图及相关单位。
13. 本细则未规定事宜, 请向总部建造入级处请示。
14. 生效
本细则自公布之日起生效。
15. 附表、附录
15. 1 附录
附录 1: 法定产品图纸审核流程图;
附录 2: 船级产品图纸审核流程;
附录 3: 船级加法定产品图纸审核流程图。
附录 4: 产品厂商表 (上海分社建造处将向船厂索取产品厂商表, 收到后将发送总部建造处入级处转相关产品检验单位。
附录 5: 船厂订货函 (样本)。(船厂为说明订货持证要求, 专门拟定了订货函, 供参考)
15. 2 附表:
《5100TEU 集装箱船双重船级/CCS-GL 船级产品 (C)、船级加法定 (C+S) 产品检验统计表》

Drawing approval procedure for Dual Class(GL-CCS)

附录 1

Drawing which have to be approved from **Statutory** point of view only

法定产品审图流程



The drawings will be approved by CCS.

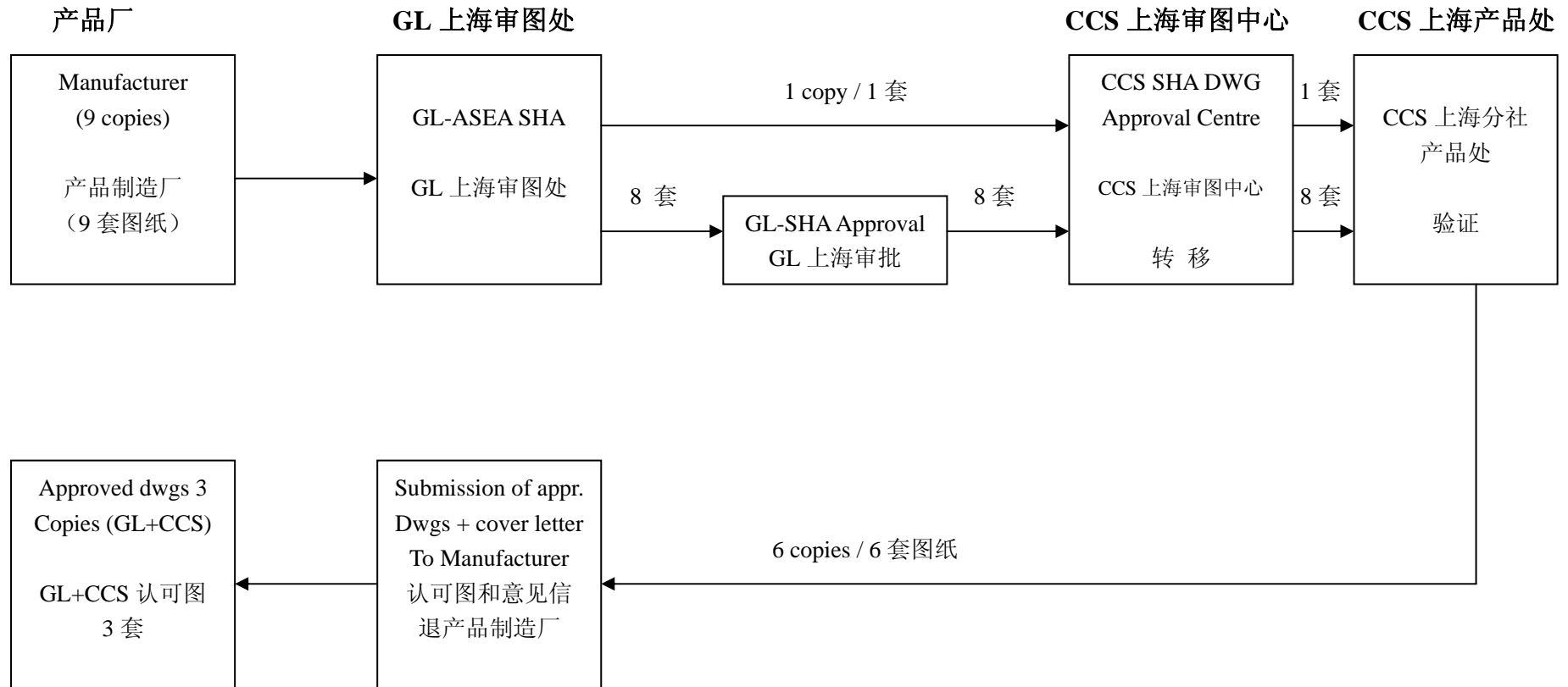
Jiangnan Shipyard(Group) Co.,Ltd H2390 to H2391A.

Drawing approval procedure for Dual Class(GL-CCS)

附录 2

Drawing which have to be approved from **Class** point of view only

船级产品（C）审图流程



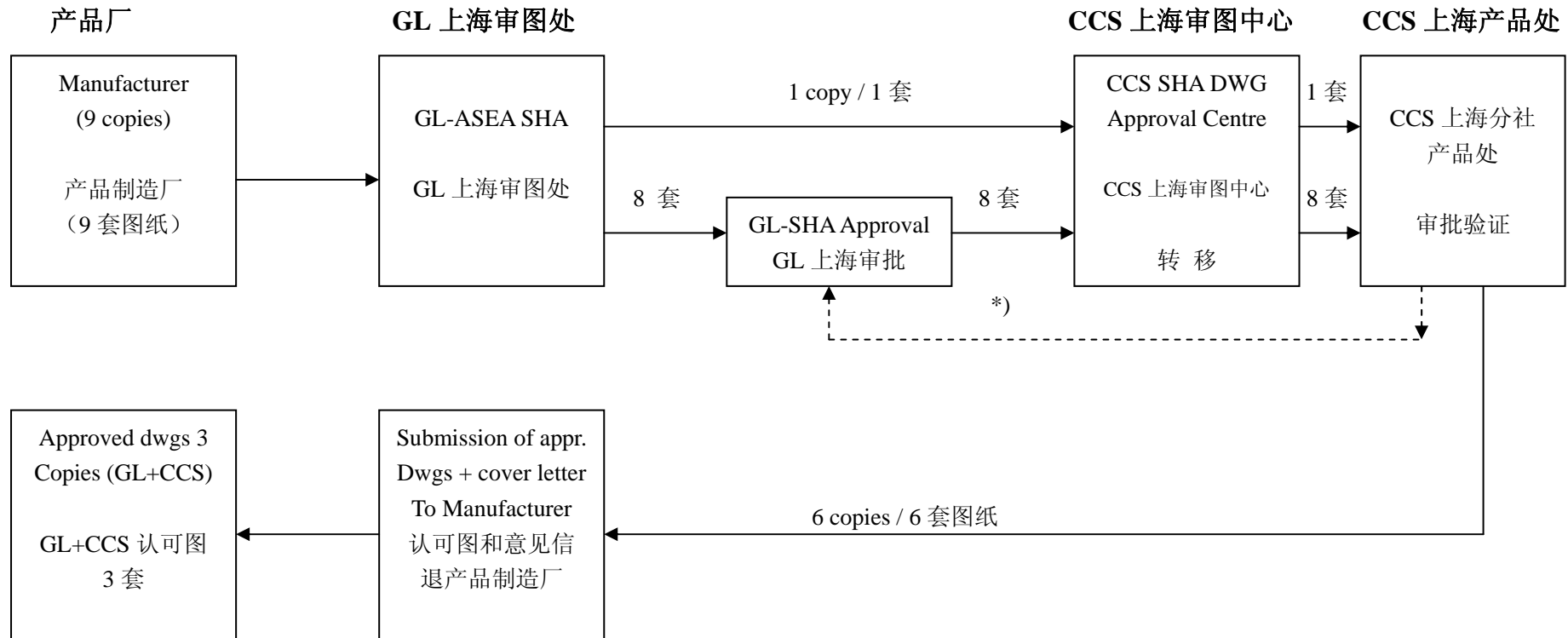
The drawings will be approved by GL acc. To GL classification rules. The drawings will be approved by CCS without further comments.
Jiangnan Shipyard(Group) Co.,Ltd H1381A to H1384A.

Drawing approval procedure for Dual Class(GL-CCS)

附录 3

Drawing which have to be approved from **Class** and **Statutory** point of view only

船级加法定（C+S）产品审图流程



The drawings will be approved by GL acc. To GL classification rules. The GL- comments, if any, will be submitted to CCS together with approved copies. Based on GL comments CCS will approve the drawing from statutory point of view.

*) In case of contradicting comments, these contradictions will be resolved by discussion between GL and CCS.

Jiangnan Shipyard(Group) Co.,Ltd H2390A to H2391A.

附表

5100TEU 集装箱船双重船级/CCS-GL

船级产品（C）、船级加法定（C+S）产品检验统计表

分社/办事处

序	产 品 名 称	数量	检验状况				费用	
			参加检验 并发证	检验日期	未 参 加 检 验，但依据 工 厂 报 告 发证	发证日期	币种：_____	
							交通费	按本社费规计 得检验费
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>			

注：1 适用时，在 ☐打 X；不适用时，留空。
2 此表应在受理检验时填写。每年 12 月 10 日前上报总部建造入级处，抄送上海分社建造处。

附录 5

Requirement for certificate of components and materials for
5100TEU container vessel/H2390, H2391

TO MANUFACTURER:

CERTIFICATION:

1. The manufacturers/or suppliers shall apply for dual class (GL&CCS) and dual certificate (GL&CCS) with one survey fee only.

2. The yard No such as H2390 or H2391 should be indicated in the application for certification.

3. For each Component the manufacture/or supplier is only need to contract one Class for drawings approval and product inspection. CCS is responsible for the Statutory Components while GL responsible for others. The working procedure will be following:

a) Statutory Components

The manufactures and /or suppliers shall apply for inspection at local CCS offices CCS will be responsible to Inform GL local office about such application, so that GL surveyor may join the inspection.

b) For Class and Common class / statutory Components.

The manufacturers and /or suppliers shall apply to GL local office for inspection. GL is responsible to inform CCS local office about such application, so that CCS surveyor may join the Inspection.

4. For all components and materials, one Class (GL or CCS) or both Class (GL and CCS) may dispatch their surveyors to perform the inspection. The manufacturers and /or suppliers should provide necessary assistance to such inspection.

5 Please prepare two official inspection reports and delivery to the surveyors during their visiting to your workshop. Then both GL and CCS may have the necessary support documents to issue the certificate.

6. Both GL and CCS will issue certificates to the manufacturers and /or suppliers directly and the manufacturers and /or suppliers should delivery all certificates to the Yard.

7 If you have subcontracts, please ask them not to forget to inform the classification society that their products are made for you and for our projects when they apply for the class survey. Then only one survey fee will be charged.

DRAWING APPROVAL:

For all equipments except type approval ones please send all your drawings to GL Shanghai for approval by following address and contract person. Minimum 9 copies are needed.

GL ASEA Shanghai Office
Room 1225, Shanghai Central Plaza
381 Central Huaihai Road, Shanghai, 200020, China.
MR. Holger Jefferies
Phone +85(0)21-6391 5278